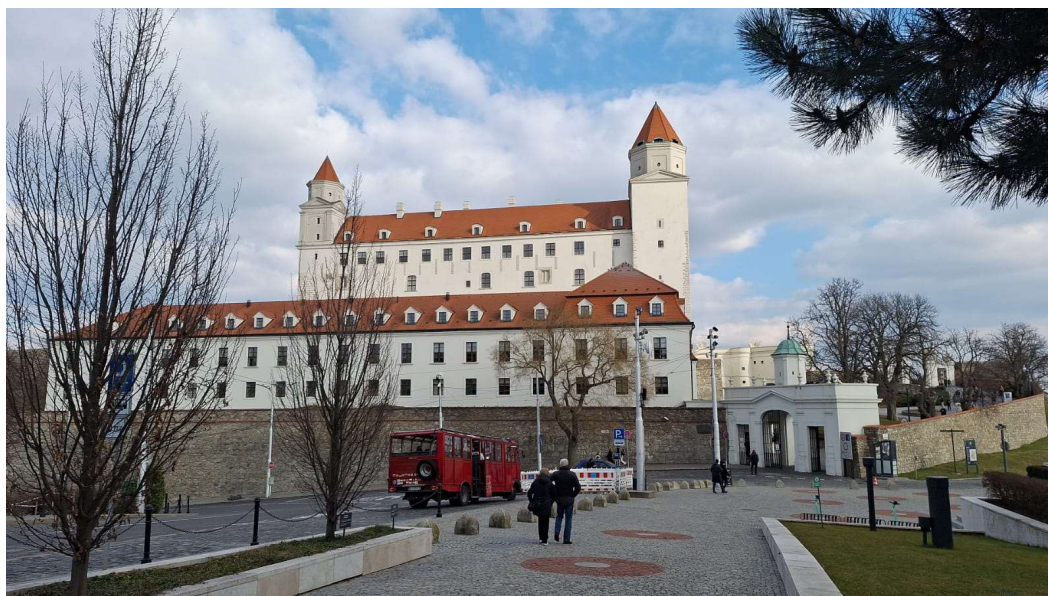


Slovaque

Diplômes de langue et civilisation (DLC 1 à 4)

2025-2026

Brochure non contractuelle, à jour au 16 mai 2025.
Des modifications sont susceptibles d'intervenir d'ici la rentrée.



Sommaire

Présentation générale	3
Le slovaque	3
Son enseignement à l'INALCO	3
L'équipe enseignante	4
Informations pratiques	4
Lieu d'enseignement	4
Inscription administrative	4
Inscription pédagogique	4
Secrétariat pédagogique	4
Autres liens utiles	5
Calendrier universitaire	5
Présentation du cursus	6
Principes généraux de la scolarité	6
Contrôle des connaissances	6
Séjours en Slovaquie	7
Cours d'été	7
Liste des enseignements	7
Diplôme de langue de 1 ^{re} année (DL 1)	7
Diplôme de langue de 2 ^e année (DL 2)	8
Diplôme de langue de 3 ^e année (DL3)	8
Descriptifs des enseignements	9

Présentation générale

Le slovaque

Le slovaque, qui est devenu l'une des langues officielles de l'Union européenne en mai 2004, est une langue jeune. Il fait partie des langues slaves de l'ouest comme le tchèque, le polonais et le sorabe, mais il possède également quelques caractéristiques communes avec les langues slaves du sud et de l'est.

Sa position centrale en fait en quelque sorte un « esperanto » des langues slaves. Ceci est dû non seulement aux influences linguistiques mais aussi aux contacts interculturels dans l'espace centre européen dans le passé. Le slovaque s'est développé pendant très longtemps dans des conditions difficiles en marge du latin, hongrois, allemand (langues officielles utilisées sur le territoire slovaque de l'époque) et du tchèque utilisé jadis comme langue culturelle et religieuse. Ce n'est qu'à la fin du XVIII^e siècle avec la réforme de Bernolák, suivie de la réforme de Štúr au milieu du XIX^e siècle que le slovaque moderne voit enfin le jour. Au XX^e siècle des institutions telles que la Société linguistique slovaque (1941), le Cercle linguistique de Bratislava (1945) ou l'Institut linguistique de l'Académie slovaque des sciences (1943 ; devenu en 1961 Institut linguistique de L. Štúr) ainsi que les centres de recherche universitaires (notamment à l'Université Comenius de Bratislava) font du slovaque l'objet d'études scientifiques, le propulsant parmi les langues européennes modernes.

Avec l'entrée de la République slovaque dans l'Union européenne, le slovaque est devenu une des langues officielles de l'Europe, sa visibilité est plus grande et il bénéficie de la politique linguistique européenne qui encourage la diversité culturelle et linguistique.

Son enseignement à l'INALCO

L'Inalco est actuellement le seul établissement universitaire français qui bénéficie d'un lectorat slovaque et propose une formation complète en slovaque.

Selon les besoins et les objectifs des étudiants, les cours de slovaque à l'INALCO peuvent s'intégrer dans deux types de cursus conduisant à des diplômes différents : **diplômes nationaux** (licence et master) ou **diplômes d'établissement** (sur 4 niveaux). Dans le cadre de la licence, le slovaque peut être choisi soit comme langue principale soit comme seconde langue dans le cadre d'une licence « bilangue ». Les étudiants inscrits en licence ou en master dans un autre établissement peuvent suivre des cours de slovaque en **mineure** (jusqu'à 12 crédits ECTS par année universitaire). Les cours sont également accessibles dans le cadre du **Passeport Langues O'**, une formation non diplômante permettant aux bacheliers de valider jusqu'à 12 crédits ECTS par semestre. Cette formation est ouverte aussi aux non-bacheliers, mais sans possibilité de validation.

La présente brochure décrit le Diplôme de langue slovaque qui peut être suivi à distance via la plateforme ZOOM et les e-modules « Le slovaque pour débutants » et « Grammaire slovaque pour débutants francophones » de lingua.com

<https://www.commart.eu/fr/langue-dans-laquelle-vous-souhaitez-ameliorer-votr/autre-langue/communication-quotidienne/du-francais-vers-le-slovaque/> (licence de 2 ans coûte 33 euros).

L'équipe enseignante

Diana Jamborová Lemay, MCF langue, linguistique et traduction slovaques, responsable de la section d'études slovaques, e-mail : [diana.lemay\[at\]gmail.com](mailto:diana.lemay[at]gmail.com)

Miriam Pavlovičová, lectrice de slovaque, e-mail : [pavlovicova.miriam0\[at\]gmail.com](mailto:pavlovicova.miriam0[at]gmail.com)

Informations pratiques

Lieu d'enseignement

Institut national des langues et civilisations orientales (INALCO)

65 rue des Grands Moulins, 75013 Paris

Tél. +33 (0)1 81 70 10 00.

<https://www.inalco.fr/>

Accès : métro ligne 14 ou RER C, station « Bibliothèque François Mitterrand » ; bus 89 et 62, arrêt « Bibliothèque Rue Mann » ; tram 3a, arrêt « Avenue de France ».

Inscription administrative

L'inscription en diplôme d'établissement se fait à partir de début juillet :

du 01/07 au 08/09 2025 ;

candidatures sur <https://admissions2.inalco.fr/ecandidat/#!accueilView>

(NB : Les diplômes de langue et civilisation ne sont pas concernés par la procédure Parcoursup : l'inscription se fait sur eCandidat2.)

Un accès direct en DLC 2, 3 ou 4 est possible à condition de justifier d'un niveau de langue suffisant : du 15/05 au 15/06 2025 ;

candidature sur <https://admissions2.inalco.fr/ecandidat/#!accueilView>

Les modalités et le calendrier des inscriptions sont consultables à l'adresse ci-dessous :

<https://www.inalco.fr/candidatures>

Inscription pédagogique

Indispensable pour passer les examens, l'inscription pédagogique consiste à déclarer les cours que vous comptez suivre (même s'ils sont obligatoires). Elle se fait en ligne une fois l'inscription administrative validée. Voir la procédure détaillée sur le site de l'INALCO :

<https://www.inalco.fr/inscriptions-pedagogiques>

Secrétariat pédagogique

Le secrétariat pédagogique gère les inscriptions pédagogiques, les notes, les demandes de dispense d'assiduité et de validation d'acquis (il ne s'occupe pas des inscriptions administratives).

Secrétaire pédagogique : Mme Věrika JAKIMOV, bureau 3.41B

Tél. 01 81 70 11 31

secretariat.europe@inalco.fr Pour prendre rendez-vous :

https://rdv.inalco.fr/modules/rdv_verika_jakimov/student_connexion.php?id_dept=13

Autres liens utiles

- Section de slovaque : <https://www.inalco.fr/langues/slovaque>
- Brochures pédagogiques du département Europe : <https://www.inalco.fr/europe>
- Emplois du temps : <https://planning.inalco.fr>
- Planning des examens : <https://www.inalco.fr/examens>
- Plateforme pédagogique Moodle : <https://moodle.inalco.fr>
- Espace numérique de travail (ENT) : <https://ent.inalco.fr> (l'ENT vous permet notamment de prendre connaissance de vos notes après chaque session d'examens.)
- Bourses et aides diverses : <https://www.inalco.fr/bourses-et-aides-sociales>
- Bibliothèque universitaire des langues et civilisations (BULAC) : <https://www.bulac.fr>

Calendrier universitaire

Le calendrier de l'année universitaire : <https://www.inalco.fr/calendrier-universitaire>

Les réunions et journées de rentrée : <https://www.inalco.fr/actualites/rentree-2023>

Présentation du cursus

Les diplômes de langue et civilisation constituent un cursus cohérent en quatre ans. Chaque année d'étude donne lieu à la délivrance d'un diplôme : DLC 1, 2, 3 et 4. Cette formation est destinée principalement aux personnes ne recherchant pas de diplôme national. Elle permet d'apprendre le slovaque de façon approfondie et acquérir quelques connaissances sur la Slovaquie et sa culture. Pour acquérir une bonne maîtrise du slovaque, correspondant au niveau de compétence B1/B2, il est nécessaire de suivre les quatre années du cursus. Les cours de première année sont conçus pour les grands débutants. Aucune connaissance préalable de la langue n'est requise. Les personnes ayant déjà une certaine connaissance de la langue peuvent demander leur admission directe en DLC 2, 3 ou 4, selon leur niveau.

Principes généraux de la scolarité

- L'année est divisée en **deux semestres**, comprenant chacun 12 semaines de cours.
- Les enseignements sont organisés en **éléments constitutifs (EC)**. Un EC correspond à un cours semestriel, identifié par un intitulé et un code alphanumérique. Le code de chaque EC commence par trois lettres indiquant la langue ou le parcours (par exemple SLQ pour le slovaque, ECO pour les cours régionaux sur l'Europe), suivies d'une lettre indiquant si le cours a lieu au premier semestre (A) ou au second (B), puis d'un chiffre qui indique le niveau à partir duquel cet EC peut être choisi.
- Chaque EC validé donne droit à un certain nombre de crédits européens, dits **ECTS** (European Credit Transfer System). Une fois obtenus, ces crédits sont acquis sans limitation de durée. L'obtention des crédits ECTS correspondant à un diplôme donné peut éventuellement être étalée sur plusieurs années.
- Des **passerelles** sont possibles entre le cursus d'établissement et les cursus de licence et master. Les EC validés dans le cadre d'un DLC peuvent en effet être incorporés ultérieurement dans une licence ou un master, et inversement.
- Chaque semestre représente 18 crédits ECTS en DLC 1, 2 et 3 et 15 ECTS en DLC 4.
- Tout **enregistrement de cours** est formellement soumis à l'autorisation préalable de l'enseignant responsable. Le cas échéant, il est strictement interdit d'en faire un usage autre que personnel.

Contrôle des connaissances

- Le contrôle des connaissances se fait en **contrôle continu intégral et l'assiduité aux cours est de rigueur**.
- Les notes obtenues dans les différents EC d'un même semestre **se compensent** entre elles : le semestre est validé si la moyenne des notes des EC est supérieure ou égale à 10. En cas d'absence injustifiée à une épreuve, aucune moyenne ne peut être calculée pour le semestre et les règles de compensation ne peuvent pas s'appliquer. L'étudiant est alors défaillant.
- En cas de double cursus ou de travail salarié, il est possible de demander une dispense d'assiduité aux cours. Le formulaire est disponible sur le site et doit être imprimé. Cette demande s'effectue après la rentrée, lors de l'inscription pédagogique obligatoire auprès du secrétariat. Si la dispense est accordée, l'enseignement sera validé en contrôle terminal (un examen en fin de semestre pour chaque EC).
- Deux sessions d'examens sont organisées. Les étudiants ayant échoué au contrôle continu ou à la première session d'examens peuvent se présenter à la session de rattrapage.
- Les modalités détaillées du contrôle des connaissances sont consultables sur le site de l'INALCO. Les étudiants sont vivement encouragés à lire attentivement ce document : <https://www.inalco.fr/reglements-et-chartes-etudiantes>

Séjours en Slovaquie

Cours d'été

Le gouvernement slovaque propose chaque année des bourses pour l'école de langue d'été Academia slovaca à Bratislava, des cours de langue de tous les niveaux sont proposés.

Pour plus de renseignements, consulter le site de l'Inalco : <https://www.inalco.fr/aide-au-voyage>

Liste des enseignements

DL1, DL2 et DL3 de slovaque en présentiel et à distance (comodal)

Diplôme de langue et civilisation de 1^{re} année (DLC 1)			ECTS	Volume horaire semes- triel
			36	
Semestre 1		Enseignant	18	
SLQA116a	Grammaire slovaque 1	<i>Diana Jamborova Lemay</i>		12
SLQA116b	Exercices de grammaire slovaque 1	<i>Miriam Pavlovičová</i>		18
SLQA116c	Prononciation du slovaque 1	<i>Miriam Pavlovičová</i>		12
SLQA116d	Pratique orale du slovaque 1	<i>Miriam Pavlovičová</i>		18
SLQA116e	Pratique écrite du slovaque 1	<i>Miriam Pavlovičová</i>		18
SLQA126a	Culture et arts en Slovaquie 1	<i>Miriam Pavlovičová</i>		18
Semestre 2			18	
SLQB116a	Grammaire slovaque 2	<i>Diana Jamborova Lemay</i>		12
SLQB116b	Exercices de grammaire slovaque 2	<i>Miriam Pavlovičová</i>		18
SLQB116c	Pratique orale du slovaque 2	<i>Miriam Pavlovičová</i>		18
SLQB116d	Pratique écrite du slovaque 2	<i>Miriam Pavlovičová</i>		18
SLQB116e	Prononciation du slovaque 2	<i>Miriam Pavlovičová</i>		12
SLQB126a	Culture et arts en Slovaquie 2	<i>Miriam Pavlovičová</i>		18

Diplôme de langue et civilisation de 2^e année (DLC 2)			ECTS	Volume horaire semes- triel
			36	
Semestre 1		Enseignant	18	
SLQA216a	Grammaire slovaque 3	<i>Diana Jamborova Lemay</i>		12
SLQA216b	Exercices de grammaire slovaque 3	<i>Miriam Pavlovičová</i>		18
SLQA216c	Version slovaque 1	<i>Miriam Pavlovičová</i>		18
SLQA216d	Pratique orale du slovaque 3	<i>Miriam Pavlovičová</i>		18
SLQA216e	Thème slovaque 1	<i>Miriam Pavlovičová</i>		12
SLQA226b	Histoire de la littérature slovaque 1	<i>Paulína Šperková</i>		18
SLQA126b	Histoire slovaque 1	<i>Étienne Boisserie</i>		12
Semestre 2			18	
SLQB216a	Grammaire slovaque 4	<i>Diana Jamborova Lemay</i>		12
SLQB216b	Exercices de grammaire slovaque 4	<i>Miriam Pavlovičová</i>		18
SLQB216c	Version slovaque 2	<i>Miriam Pavlovičová</i>		18
SLQB216d	Pratique orale du slovaque 4	<i>Miriam Pavlovičová</i>		18
SLQB216e	Thème slovaque 2	<i>Miriam Pavlovičová</i>		12
SLQB226a	Histoire de la littérature slovaque 2	<i>Paulína Šperková</i>		18
SLQB126b	Histoire slovaque 2	<i>Étienne Boisserie</i>		12

Les cours peuvent être suivis également en présentiel car ce sont les mêmes cours qui figurent sur la maquette de L1, L2 et L3 de slovaque.

Diplôme de langue et civilisation de 3^e année (DLC3)			ECTS	Volume horaire semes- triel
			36	
Semestre 1		Enseignant	18	
SLQA316a	Grammaire slovaque 5	<i>Diana Jamborova Lemay</i>		18
SLQA316b	Histoire de la langue slovaque 1	<i>Diana Jamborova Lemay</i>		12
SLQA316c	Slovaque des médias 1	<i>Diana Jamborova Lemay</i>		18
SLQA316d	Traduction littéraire slovaque 1	<i>Diana Jamborova Lemay</i>		18
SLQA316e	Pratique orale du slovaque 5	<i>Miriam Pavlovičová</i>		18
SLQA326a	Littérature slovaque par les textes 1	<i>Paulína Šperková</i>		18
SLQA226b	La Slovaquie après 1989 1	<i>Jana Vargovčíková</i>		12
Semestre 2			18	
SLQB316a	Grammaire slovaque 6	<i>Diana Jamborova Lemay</i>		18
SLQB316b	Histoire de la langue slovaque 2	<i>Diana Jamborova Lemay</i>		12
SLQB316c	Slovaque des médias 2	<i>Diana Jamborova Lemay</i>		18
SLQB316d	Traduction littéraire slovaque 2	<i>Diana Jamborova Lemay</i>		18
SLQB316e	Pratique orale du slovaque 6	<i>Miriam Pavlovičová</i>		18
SLQB326a	Littérature slovaque par les textes 2	<i>Paulína Šperková</i>		18
SLQB226b	La Slovaquie après 1989 2	<i>Jana Vargovčíková</i>		12

Diplôme de langue et civilisation de 4^e année (DLC4)			ECTS	Volume horaire semestriel
			30	
Semestre 1		Enseignant	15	
SLQA416a	Savoirs sur la langue slovaque 1	<i>Diana Jamborova Lemay</i>		18
SLQA416b	Etude de textes littéraires slovaques 1	<i>Paulina Šperková</i>		18
SLQA416c	Traduction slovaque 1	<i>Diana Jamborova Lemay</i>		18
SLQA416d	Histoire de la langue slovaque 3	<i>Diana Jamborova Lemay</i>		12
SLQA416e	Pratique orale du slovaque 7	<i>Miriam Pavlovičová</i>		18
Semestre 2			15	
SLQB416a	Savoirs sur la langue slovaque 2	<i>Diana Jamborova Lemay</i>		18
SLQB416b	Etudes de textes littéraires slovaques 2	<i>Paulina Šperková</i>		18
SLQB416c	Traduction slovaque 2	<i>Diana Jamborova Lemay</i>		18
SLQB416d	Histoire de la langue slovaque 4	<i>Diana Jamborova Lemay</i>		12
SLQB416e	Pratique orale du slovaque 8	<i>Miriam Pavlovičová</i>		18

Descriptifs des enseignements

SLQA116a SLQB116a SLQA216a SLQB216a SLQA316a SLQB316a	Grammaire slovaque (Diana Jamborova Lemay)
Descriptif	L1 : Première approche théorique et pratique de la grammaire slovaque : phonétique, phonologie, écriture (présentation des graphèmes et des phonèmes, les systèmes d'opposition : long-bref, sourd-sonore, dur-mou, palatalisations) et morphologie élémentaire (conjugaison, flexion nominale et adjectivale). L2 : Le cours est consacré à la morphologie flexionnelle approfondie (formes indéfinies du verbe, aspect, pronoms, particularités de déclinaison) et à la morphologie dérivationnelle (formation des adjectifs et valeur des suffixes, comparatif et superlatif, formation des adverbes, formation des substantifs et valeur des suffixes, préfixation des substantifs, dérivation verbale). L3 : Syntaxe du syntagme nominal (simple, prépositionnel et complexe), de la phrase simple et de la phrase complexe.
Évaluation	Contrôle continu intégral

SLQA116b SLQB116b SLQA216b SLQB216b SLQA316f SLQB316f	Exercices de grammaire slovaque (Miriam Pavlovičová)
Descriptif	L1 : Panoplie d'exercices visant à faciliter l'assimilation du cours de grammaire. L2 : Panoplie d'exercices visant à faciliter l'assimilation du cours de grammaire.
Évaluation	Contrôle continu intégral

SLQA116c SLQB116e	Prononciation du slovaque (Miriam Pavlovičová)
Descriptif	L1 : Théorie et pratique de l'utilisation correcte des sons slovaques (assimilation des consonnes ; voyelles longues et brèves ; accent, intonation, rythme). Acquisition des automatismes de la prononciation correcte.
Évaluation	Contrôle continu intégral

SLQA116d SLQB116c SLQA216d SLQB216d SLQA316e SLQB316e	Pratique orale du slovaque (Miriam Pavlovičová)
Descriptif	L1 : Apprentissage pratique de la langue. Maîtrise des actes de parole simples basés sur des situations de la vie courante. L2 : Apprentissage pratique de la langue - communication courante (perfectionnement) : conversations simples à partir de dessins, films, articles de presse, etc.
Évaluation	Contrôle continu intégral

SLQA116e SLQB116d	Pratique écrite du slovaque (Miriam Pavlovičová)
Descriptif	L1 : Apprentissage de la langue slovaque écrite à partir d'exercices simples (description, récit, lettre, carte postale, recette de cuisine, etc.).
Évaluation	Contrôle continu intégral

SLQA126a SLQB126a	Culture et arts en Slovaquie (Miriam Pavlovičová)
Descriptif	L1 : Présentation de la culture slovaque sous tous ses aspects. Introduction à l'histoire de l'art slovaque du Moyen âge au XXe siècle.
Évaluation	Contrôle continu intégral

SLQA126b SLQB126b	Histoire slovaque (Étienne Boisserie)
Descriptif	L1 : Histoire du territoire de l'actuelle Slovaquie, de son peuplement et de son évolution politique, culturelle et sociale jusqu'au XIX ^e siècle.
Évaluation	

SLQA216c SLQB216c	Version Slovaque (Miriam Pavlovičová)
Descriptif	L2 : Lecture et traduction des textes slovaques simples (adaptés ou originaux) basés sur des situations de la vie courante.
Évaluation	Contrôle continu intégral

SLQA216e SLQB216e	Thème Slovaque (Miriam Pavlovičová)
Descriptif	L2 : Traduction des textes français simples (adaptés ou originaux) basés sur des situations de la vie courante.
Évaluation	Contrôle continu intégral

SLQA226a SLQB226a	Histoire de la littérature slovaque (Paulína Šperková)
Descriptif	L2 : Histoire de la littérature slovaque du XIXe siècle – de l'époque du Réveil national (période à l'origine de la nation et de la langue slovaques modernes) jusqu'aux premiers réalistes.
Évaluation	Contrôle continu intégral

SLQA226b SLQB226b	La Slovaquie après 1989 (Jana Vargovčíková)
Descriptif	L2 : La Slovaquie politique et sociale à partir de 1989
Évaluation	Contrôle continu intégral

SLQA316b SLQB316b	Slovaque des médias (Diana Jamborova Lemay)
Descriptif	L3 : Cet enseignement est proposé aux étudiants de niveau L3 afin d'approfondir leurs compétences en langue à la fois en expression écrite et orale et en compréhension écrite et orale. Des thématiques variées seront abordées en se basant sur des supports tels que la presse écrite et les sites internet des différents médias slovaques (journaux, chaînes TV, radio). Les étudiants se familiariseront avec différentes variantes socio-linguistiques de la langue et différents types de vocabulaire spécialisé (économie, droit, écologie, politique, sport, culture et d'autres).
Évaluation	Contrôle continu intégral

SLQA316d SLQB316d	Traduction littéraire slovaque (Diana Jamborova Lemay)
Descriptif	L3 : Cet enseignement est proposé aux étudiants de niveau L3 pour approfondir leur connaissance du slovaque littéraire et s'initier à la traduction des textes littéraires.
Évaluation	Contrôle continu intégral

SLQA326a SLQB326a	Littérature slovaque par les textes (Paulína Šperková)
Descriptif	L3 : Littérature slovaque du XX ^e siècle (des premiers réalistes jusqu'à aujourd'hui).
Évaluation	Contrôle continu intégral

SLQA416a SLQB416a	Savoir sur la langue slovaque (Diana Jamborova Lemay)
Descriptif	Le but de ce séminaire est d'approfondir la connaissance de la langue slovaque en explorant des supports écrits et audio authentiques. Les étudiants se familiariseront avec différentes variantes socio-linguistiques de la langue et différents types de vocabulaire spécialisé (économie, droit, écologie, politique, sport, culture et d'autres).
Évaluation	Contrôle continu intégral

SLQA416b SLQB416b	Etude de textes littéraires slovaques (Paulina Šperková)
Descriptif	Présentation des œuvres majeures de la littérature slovaque contemporaine. Cet enseignement est proposé aux étudiants afin d'approfondir leurs compétences en langue et en littérature slovaque. Seront étudiés en particulier les extraits des romans pas encore traduits en français.
Évaluation	Contrôle continu intégral

SLQA416c SLQB416c	Traduction slovaque (Diana Jamborova Lemay)
Descriptif	Pratique de la traduction littéraire du slovaque vers le français. Chaque étudiant présente un projet de traduction individuel d'un extrait de 7 à 10 pages d'une œuvre littéraire du XXe ou XXIe siècle.
Évaluation	Contrôle continu intégral